



COMMUNE DE MOLENBEEK-SAINT-JEAN
GEMEENTE SINT-JANS-MOLENBEEK

MOLENBEEK-SAINT-JEAN, le 15 décembre 2020
SINT-JANS-MOLENBEEK, 15 december 2020

Madame, Monsieur,

Je vous prie d'assister à la séance du Conseil communal qui se tiendra le mercredi **23 décembre 2020 à 16:00 en vidéoconférence**.

La séance se déroulera par Teams, comme lors de la séance du conseil communal du 25/11/2020. Vous recevrez mercredi 23/12 dans la matinée un lien qui vous permettra d'accéder à la vidéoconférence à 16h00. Les Conseillers qui ont besoin d'une assistance matérielle informatique doivent en faire la demande avant jeudi 17/12 à minuit. Pour les Conseillers qui en auront fait la demande, nous mettrons des ordinateurs à disposition dans la salle des mariages de la Maison communale. Le public pourra suivre la séance en direct sur YouTube.

Vous trouverez ci-annexé le procès-verbal de la séance du Conseil communal du 25/11/2020, l'ordre du jour et le pré-PV du Conseil communal du mercredi 23 décembre 2020. Le budget 2021 et le rapport annuel de l'administration ont été déposés dans vos boîtes aux lettres.

Veuillez agréer, Madame, Monsieur, l'assurance de ma considération distinguée.

Mevrouw, Mijnheer,

Gelieve de zitting van de Gemeenteraad die op woensdag **23 december 2020 om 16:00 in videoconferentie** bij te wonen.

De zitting zal worden uitgevoerd door Teams, zoals in de laatste gemeenteraad. U ontvangt op woensdag 23/12 in de ochtend een link waarmee u om 16:00 uur toegang krijgt tot de videoconferentie. De Gemeenteraadsleden die hulp nodig hebben bij het gebruik van een PC moeten dit voor donderdag 17/12 om middernacht aanvragen. Voor de raadsleden die hierom hebben gevraagd, worden computers ter beschikking gesteld in de trouwzaal van het gemeentehuis. Het publiek zal de sessie live kunnen volgen op YouTube. De begroting 2021 en het jaarverslag van de administratie werden in uw brievenbussen neergelegd.

Als bijlage, vindt u het proces-verbaal van de zitting van 25/11/2020, de dagorde en het pre-PV van de zitting van woensdag 23 december 2020.

Hoogachtend,

Le Secrétaire adjoint,
De Adjunct Secretaris,

La Présidente du Conseil,
De Voorzitter van de Raad,

Gilbert Hildgen

Catherine Moureaux

ORDRE DU JOUR
AGENDA

SÉANCE PUBLIQUE - OPENBARE ZITTING

- 1 Affaires juridiques - COVID-19 - Confirmation l'ordonnance de police de la Bourgmestre concernant la tenue virtuelle, jusqu'au 13 janvier 2021 inclus, des séances du Conseil communal, des commissions et des conseils consultatifs communaux, du Conseil de police, du conseil de l'action sociale, du bureau permanent et des comités spéciaux du CPAS de Molenbeek-Saint-Jean.

Juridische zaken - COVID-19 - Bevestiging politieverordening van de burgemeester betreffende het houden van virtuele zittingen tot en met 13 januari 2021 van de Gemeenteraad, de commissies en de adviesraden, de politieraad, de Raad voor maatschappelijk Welzijn, het vast bureau en de bijzondere comités van het OCMW van Sint-Jans-Molenbeek.

- 2 Finances - CPAS - 112-20201125-A-0002 - Modification budgétaire n° 1 de l'exercice 2020

Finances - CPAS - 112-20201125-A-0002 - Begrotingswijziging nr 1 van het dienstjaar 2020

- 3 Finances - Budget communal de l'exercice 2021.

Financiën - Gemeentebegroting van het dienstjaar 2021.

- 4 Secrétariat communal - Rapport annuel 2019-2020 - Prise d'acte.

Gemeentelijk secretariaat - Jaarlijks verslag 2019-2020 - Aktename.

- 5 Taxes communales - Taxe additionnelle au précompte immobilier - Renouvellement pour 2021.

Gemeentebelastingen - Opcentiemen bij de onroerende voorheffing - Vernieuwing voor 2021.

- 6 Taxes communales - Taxe additionnelle à l'impôt des personnes physiques - Renouvellement pour 2021.

Gemeentebelastingen - Aanvullende gemeentebelasting op de personenbelasting - Vernieuwing voor 2021.

- 7 Taxes communales - Centimes additionnels à la taxe régionale sur les établissements d'hébergement touristique - Renouvellement pour 2021.

Gemeentebelastingen - Opcentiemen op de gewestelijke belasting op de inrichtingen van toeristische logies - Vernieuwing voor 2021.

- 8 Taxes communales - Covid-19 - Mesures fiscales de soutien au secteur économique local.

Gemeentebelastingen - Covid-19 - Fiscale maatregelen ter ondersteuning van de lokale economische sector.

- 9 Economie - Mesures de soutien au pouvoir d'achat et au commerce local.
Economie - Maatregelen ter ondersteuning van de lokale koopkracht en handel.
- 10 Recette communale - Vérification de l'encaisse communale du 01.01.2020 au 30.09.2020.
Gemeenteontvangerij - controle van het gemeentekasgeld van 01.01.2020 tot 30.09.2020.
- 11 Affaires juridiques - Confirmation l'Ordonnance de Police de la Bourgmestre concernant les horaires d'ouverture des magasins de nuit et des librairies sur le territoire de la Commune de Molenbeek-Saint-Jean pendant la crise sanitaire.
Juridische Zaken - Bevestiging van de politieverordening van de Burgemeester betreffende de openingsuren van de nachtwinkels en boekhandels op het grondgebied van de gemeente Sint-Jans-Molenbeek tijdens de gezondheids crisis.
- 12 Affaires juridiques - Approbation acquisition de la parcelle de terrain située à 1080 Bruxelles, AVENUE JOSEPH BAECK 82 (Parc Albert).
Juridische zaken - Goedkeuring van de aankoop van het terrein gelegen te 1080 Brussel, JOSEPH BAECKLAAN 82 (Albertpark).
- 13 Secrétariat communal - ASBL OLINA - Démission de Madame Ann Gilles Goris de l'assemblée générale.
Gemeentelijk Secretariaat - VZW OLINA - Ontslag van Mevrouw Ann Gilles Goris van de algemene vergadering.
- 14 Coordination ATL - Adoption de la proposition de programme de Coordination Locale pour l'Enfance (CLE) 2020-2025.
Coördinatie ATL - Aanneming van het voorstel van het lokaal coördinatieprogramma voor het kind (CLE) 2020-2025.
- 15 Développement durable - Plantations - Déclassement du matériel.
Duurzame ontwikkeling - Aanplanting - Ontmanteling van apparatuur.
- 16 Enseignement néerlandophone - Emplois vacants pour les nominations au 01.01.2021.
Nederlandstalig onderwijs - De vacantverklaring bij de benoeming in wervingsambt op 01.01.2021.
- 17 Enseignement néerlandophone - Convention entre la commune de Molenbeek-Saint-Jean et l'asbl De Verliefd Wolk, pour l'utilisation de leur locaux de IBO Vier Winden - De Verliefd Wolk - Ajustement du contrat.
Nederlandstalig Onderwijs - Overeenkomst tussen het gemeentebestuur van Sint-Jans-Molenbeek en de

Vzw De Verliefde Wolk, voor het gebruik van de lokalen van de vestiging IB0 Vierwinden - De Verliefde Wolk - Aanpassing contract.

- 18 Département Infrastructures et Développement urbain - Extension de l'école 10 sise rue Ransfort 76 à 1080 Molenbeek-Saint-Jean - Acquisition du bien sis rue Ransfort 64 à 1080 Molenbeek-Saint-Jean.

Departement Infrastructuur en Stedelijke ontwikkeling - Uitbreiding school 10 gelegen Ransfortstraat 76 te 1080 Sint-Jans-Molenbeek - Aankoop van het goed gelegen Ransfortstraat 64 te 1080 Sint-Jans-Molenbeek.

- 19 Département Infrastructures et Développement Urbain - Service Marchés Publics - Marché de travaux relatif à la rénovation et à l'extension des écoles communales 8 et 9 sises rue du Gulden Bodem, n° 2 et n° 4 à 1080 Molenbeek-Saint-Jean - Modification de l'estimation du marché - CDC 20.015.

Departement Infrastructuur en Stedelijke Ontwikkeling – Dienst Overheidsopdrachten - Opdracht voor werken betreffende de renovatie en de uitbreiding van de gemeentelijke basisscholen 8 en 9 gelegen Guldenbodestraat, nr. 2 en nr. 4 te Sint-Jans-Molenbeek - Wijziging van de raming van de opdracht - Bestek 20.015.

- 20 Département Infrastructures et Développement Urbain - CQD PS: Opération 1M. Logements Heyvaert, rue Heyvaert 107 à 1080 Bruxelles - Prolongation de la mise à disposition temporaire à Energies et Ressources Sensiform.

Departement Infrastructuur en Stedelijke Ontwikkeling - DWC Zinneke: Operatie 1M. Woningen Heyvaert, Heyvaertstraat 107 te 1080 Brussel - Verlenging van de tijdelijke terbeschikkingstelling aan Energies et Ressources Sensiform.

- 21 Département Infrastructures et Développement Urbain - Contrat de quartier durable Petite Senne - Occupation temporaire du bien sis quai de l'Industrie 75 - avenant à la convention.

Departement Infrastructuur en Stedelijke Ontwikkeling - Duurzaam wijkcontract Zinneke - Tijdelijk gebruik van het goed gelegen te Nijverheidskaai 75 - Aanhangsel bij de overeenkomst.

- 22 Département Infrastructures et Développement Urbain - Contrat de quartier durable Petite Senne - Op.1A.3 Réaménagement du Quai de l'Industrie - Adaptation du projet suite aux remarques de Perspective - Brussels - Subside de Bruxelles-Mobilité - Convention - Approbation.

Departement Infrastructuur en Stedelijke ontwikkeling- Duurzaam Wijkcontract Zinneke - Ingrep 1A.3 Heraanleg Nijverheidskaai - Aanpassing van het project na de opmerkingen van Perspective.Brussels - Subsidie van Brussel-Mobiliteit - Overeenkomst - Goedkeuring.

- 23 Département Infrastructures et Développement Urbain - Contrats de Rénovation Urbaine (CRU) 3 « Gare de l'Ouest » et 5 " Heyvaert-Poincaré " - Actions de cohésion sociétale et de vie collective - Conventions de subvention.

Departement Infrastructuur & Stedelijke Ontwikkeling - Stadsvernieuwingscontracten (SVC) 3 « Weststation » en 5 " Heyvaert-Poincaré " - Acties van sociale cohesie en gemeenschapsleven - Subsidieovereenkomsten.

- 24 Logements Temporaires - Convention de partenariat avec Parckfarm T&T.
Tijdelijke Huisvesting - Samenwerkingsovereenkomst met Parckfarm T&T.
- 25 Propriétés communales - Nouvelle Loi communale articles 234 § 2 et 3 - Marchés publics - Communication des décisions du Collège des Bourgmestre et Echevins.
Gemeentelijke Eigendommen - Nieuwe Gemeentewet artikel 234 § 2 & 3 - Overheidsopdrachten - Kennisgeving van de besluiten van het College van Burgemeester en Schepenen.
- 26 Propriétés communales - Nouvelle Loi communale article 236 alinéa 2 - Marchés publics - Communication des décisions du Collège des Bourgmestre et Echevins.
Gemeentelijke Eigendommen - Nieuwe Gemeentewet artikel 236 § 2 - Overheidsopdrachten - Kennisgeving van de besluiten van het College van Burgemeester en Schepenen.
- 27 Propriétés communales - Maintenance et dépannage des installations techniques des bâtiments communaux - Modification des documents du marché.
Gemeentelijke eigendommen - Onderhoud en herstelling van de technische installaties van gemeentelijke gebouwen - Wijziging van de opdrachtdocumenten.
- 28 Propriétés communales - Place Communale, 28-29 à Molenbeek-Saint-Jean - Location d'un espace commercial sis au rez-de-chaussée et 1er étage - Approbation du projet de bail commercial.
Gemeentelijke eigendommen - Gemeenteplein 28-29 te Sint-Jans-Molenbeek - Verhuur van de commerciële ruimte gelegen op de gelijkvloer en de 1ste verdiep - Goedkeuring van het project van handelshuurovereenkomst.
- 29 GRH - Règlement de travail - Modification - Gardiens Intendants - Allocation de proximité.
HRM - Arbeidsreglement - Wijziging - Toezichters gemeentehuis - Nabijheidspremie.
- 30 GRH - Octroi d'une prime unique pour l'année 2020 à tous les membres du personnel - Modification budgétaire - Report du 25/11/2020.
HRM - Toekenning van een eenmalige premie voor het jaar 2020 aan alle medewerkers - Begrotingswijziging - Uitstel van 25/11/2020.
- 31 GRH - Règlement de travail - Carte de stationnement - Modification.
HRM - Arbeidsreglement - Parkeerkaart - Wijziging.
- 32 Action Sociale - Convention avec le Consortium pour le dépistage pendant l'épidémie Covid-19.
Sociale Actie - Overeenkomst met het Consortium voor de screening tijdens de Covid-19 epidemie.

- 33 Sport - A.S.B.L Molenbeek Sport - Compte de l'exercice 2019.
Sport - V.Z.W Molenbeek Sport - Rekening van het dienstjaar 2019.
- 34 Service Prévention - Subside à l'asbl DUNE pour le projet MEDIBUS - Année 2020.
Preventie Dienst - Toelage aan de vzw DUNE voor het MEDIBUS-project - Jaar 2020.
- 35 Propriétés communales - Appel à projet « Le logement, l'affaire de tous » - Subvention communale accordée aux associations actives sur la Commune de Molenbeek-Saint-Jean en matière de logement - Exercice 2020.
Gemeentelijke eigendommen - Oproep tot project "Huisvesting, ieders zaken" - Gemeentelijke toelage toegekend aan de verenigingen actief in de Gemeente Sint-Jans-Molenbeek inzake huisvesting - Dienstjaar 2020.
- 36 Action Sociale - Subside aux organismes pour moins-valides - La Chaine de l'Amitié.
Sociale Actie - Subsidie aan instellingen voor minder valide - La Chaine de l'Amitié.
- 37 Action Sociale - Subside aux Organismes.
Sociale Actie - Subsidie aan instellingen.
- 38 Jeunesse - Octroi de subsides aux organismes - Communication des décisions du Collège des Bourgmestre et Echevins.
Jeugdendienst - Toekenning van subsidies aan de organismen - Mededeling van de beslissingen van het College van Burgemeester en Schepenen.
- 39 Secrétariat communal - Motion déposée par Monsieur El Khannouss, Conseiller communal CDH-CD&V, relative au projet Smartmove ou de taxe kilométrique.
Gemeentelijk Secretariaat - Motie ingediend door de heer El Khannouss, Gemeenteraadslid CDH-CD&V, betreffende het project Smartmove of kilometerheffing.
- 40 Secrétariat communal - Interpellation déposée par Madame Zamouri, Conseillère communale OPEN VLD, relative aux mesures prises localement pour garantir / contrôler les règles de quarantaine des résidents étrangers qui reviennent dans notre commune après les fêtes.
Gemeentelijk secretariaat - Interpellatie ingediend door Mevrouw Khadija Zamouri, Gemeenteraadslid OPEN VLD, betreffende de maatregelen die lokaal worden genomen om de quarantaineregels te garanderen / controleren van buitenlandse inwoners die na de feestdagen terugkeren naar onze gemeente.
- 41 Secrétariat communal - Interpellation déposée par Madame Zamouri, Conseillère communale OPEN VLD, relative à la coopération entre la Commune et hub.brussels pour la location de locaux dans le cadre des

pop-up stores.

Gemeentelijk secretariaat - Interpellatie ingediend door Mevrouw Khadija Zamouri, Gemeenteraadslid OPEN VLD, betreffende de samenwerking tussen de gemeente en hub.brussels voor de huur van panden in het kader van pop-upstores.

- 42 Secrétariat communal - Interpellation déposée par Monsieur Vancauwenberge, Conseiller communal PTB*PVDA, relative aux cours de néerlandais dans l'enseignement francophone communal ainsi qu'au manque de logopèdes dans certaines écoles.

Gemeentesecretariaat - Onderzoek door de heer Vancauwenberge, gemeenteraadslid PTB*PVDA, naar de cursussen Nederlands in het gemeentelijk Franstalig onderwijs en het gebrek aan logopedisten in bepaalde scholen.